

Fa és árnyék, ami összehoz

„T

élen nagyon hideg van, nyáron nagyon meleg van“ - énekelték már ükapáink is, pedig nekik még fogalmuk sem volt klímaváltozásról, globális felmelegedésről. Még szerencse, hogy a nótának csak az egyik fele igaz. Mert ha a tél is olyan

fagyrekordokkal jönne, mint amilyen hőségekkorokkal a nyár, megnézhetnénk magunkat.

Kissé már elegünk van az év hűvösebb felében annyira áhítózott napsütésből. De még így is szerencsések vagyunk, mert a gyilkos hőségekkorok egyelőre elkerülnek bennünket. Ha az esti tévéhíradóban azt halljuk, hogy a Perzsa-öböl térségében a hőmérséklet csúcserőke elérte az ötven fokot, nyugodtan tovább vacsorázunk, esetleg némi elégtétellel megállapítjuk, hogy a kőolajban és pénzben úszó kuvaitiaknál sem minden fenékig tejfel. Viszont elképzelni sem tudjuk az ottani meleget. A hűvösebb évszakokban pedig hajlamosak vagyunk teljesen megfeledkezni arról, milyen energiaelszívó, kibírhatatlan tud lenni nyaranta az egyre gyakoribb harminc fok, pedig a bőrünkön tapasztaltuk.

És ősszel, amikor bokáig járunk az avarban, és bosszant a szobánkat beárnékoló fa, elmegyünk a városházára, hogy elintézzük az engedélyt a kivágására, miután előrelátóan összegyűjtöttük hozzá a lakótársak jóváhagyó aláírását. Közben azon morfondírozunk, milyen kiállhatatlan X és Y, akik nem voltak hajlandók aláírni a kérvényt, és a többieket is győzködték, hogy ne tegyék. De némi huzavona után sikerül eltávolíttatni a hatalmas fát, és örülhetünk a győzelemnek. Most, a rekkenő hőségekkorban igyekszünk nem gondolni az árnyat adó óriásra, és meggyorsítjuk a lépteinket, amikor a szomszéd ház előtt megyünk el. Ott megvan a fa, és árnyéka alatt kora este kint ülnek a lakók, józúeket beszélgetve, holott nemrég még szinte alig ismerték egymást. Összehozta őket a fa.



Aki közelebb hozta a világot Szerdahelyhez

4. oldal



Striebro, ktoré má cenu zlata

Strana 6.



Szakál László János az új esperes

11. oldal

Nem fizetők az iskolai étkezdékben

Dunaszerdahelyen a városi önkormányzat által működtetett alapiskolákban és óvodákban egyre több szülő veszi igénybe gyermekének az étkeztetés lehetőségét, az utóbbi időben azonban mind gyakoribb jelenség, hogy elmaradnak a befizetésekkel. A Városi Hivatal Közoktatási, Szociális, Sport- és Kulturális Főosztálya a napokban erről a problémáról tart megbeszélést az említett oktatási intézmények igazgatóival.

„Megkérjük az igazgatókat, hogy a szeptembertől érvényes iskolai rendtartást egészítsék ki a befizetési határidőkkel és a szankciókkal a nem fi-

zetők ellen” – nyilatkozta lapunknak **Molnár Tímea** főosztályvezető. Az ebédjegy és a napközis díj befizetését elmulasztó szülők eszerint előzetesen felszólítást kapnak, s ha ennek nem tesznek eleget, akkor a következmény az lesz, hogy az érintett szülő gyermeke nem járhat ebédre, illetve napközibe. Ez a szigorítás szeptembertől érvényes.

A városi óvodákban és iskolákban egyébként 2008 óta nem változtak az étkezési díjak. Csak annyi változás történt, hogy tavaly országsszerte minden iskolában bevezették a szülői hozzájárulást az iskolai konyhák rezsiköltségeinek a fedezéséhez.

Neplatiči v školských jedálňach

V základných a materských školách, ktorých zriaďovateľom je samospráva Dunajskej Stredy, je rastúci záujem o školské stravovanie. V poslednom čase sa však čoraz častejšie stáva, že rodičia neuhrádzajú stravné. O tejto problematike rokujú v týchto dňoch pracovníci Odboru školstva, sociálnych vecí, športu a kultúry MsÚ s riaditeľmi dotknutých škôl a materských škôl.

„Požiadame riaditeľov, aby školský poriadok platný od septembra doplnili lehotami splatnosti a sankciami ohľadne neplatičov“ – povedala pre DH vedúca odboru, **Mgr. Tímea Molnár**. Ako uviedla, rodičia, ktorí nezaplatia stravné alebo poplatok za školský klub, dostanú predbežne výzvu na zaplatenie. Ak ju nebudú rešpektovať, tak sa ich deti nebudú môcť stravovať v škole a navštevovať školský klub. Sprísnenie platí od septembra.

V mestských materských a základných školách sa od roku 2008 nezmenila výška stravného. Zmenilo sa len to, že podobne, ako vo všetkých školách na Slovensku, bol zavedený rodičovský príspevok na pokrytie režijných nákladov školských jedální.

Bulizók között az AntitahóKommandó

A nyári időszakban rendszerint megszorodnak a vandál cselekedetek. Ezért a Szeretlek, Dunaszerdahely! című kampány szervezői a nyári folytatásban újabb ötletes programokkal készültek a vandalizmus megfékezése érdekében.

Augusztus első péntekén a dunaszerdahelyi termálfürdőben került sor az ún. AntitahóKommandó első bevetésére, amely elsősorban a szórakozó fiatalokat célozta meg. Önkéntesek és a városi rendőrség járőrei vetélkedőkkel és nyeregményekkel próbálták a fiatalok figyelmét felkelteni és figyelmeztetni őket az esetleges vandál cselekmények következményeire. A vandalizmussal kapcsolatos frappáns kérdéseket tettek fel a bulizó fiataloknak, a helyes válaszokért pedig poháralátétet osztottak, amelyen a nemrég lezárult sms-kampányba érkezett három legjobb vandalizmus-ellenes sms volt, illetve a kampány második részének logója. Az összes kérdésre helyes választ adók AntitahóKommandó feliratú pólót

kaptak. „Fontos, hogy nevén nevezzük a dolgot, és ne féljünk kimondani, hogy jelzőtáblákat tönkretenni vagy kukákat felgyújtani, igenis társadalmi szabadság, hogy cinkos összekacsintással tűrje ezeket a tetteket” – mondta **Néveri Varagya Szilvia**, a kampány koordinátora. Az AntitahóKommandó bevetései augusztus végéig folytatódnak.



„Zasahovalo“ Protichruňovské komando

Leto býva už tradične obdobím so zvýšeným počtom vandalských činov. Práve preto sa organizátori druhej etapy kampane Mám tá rád, Dunajská Streda! rozhodli pre akciu, ktorá oslovila priamo tých, ktorí sú z hľadiska spáchania výtržníctva najviac ohrozenou skupinou, teda mladistvých.

V prvý augustový piatok večer „zasahovalo“ Protichruňovské komando v Thermalparku. Počas akcie dobrovoľníci a príslušníci mestskej polície oslovovali zabávajúcu sa mládež. S rôznymi sú-

ťažami a výhrami sa snažili ich upozorniť na možné následky vandalských činov. Organizátori vymysleli vtipné otázky, prevažne o vandalizme a každú správnu odpoveď odmenili malým darčekom. Kto zodpovedal všetky tri otázky správne, vyhral tričko s nápisom Protichruňovské komando. „Netreba sa báť povedať, že tí, ktorí zapalujú smetné koše a poškodzujú dopravné značky, sú chruňovia a spoločnosť už nesmie pasívne sledovať ich vyčítanie,“ zdôraznila koordinátorka kampane **Szilvia Néveri Varagya**. Akcie komanda pokračujú do konca augusta.

Emlékezés Dunaszerdahelyen

Dunaszerdahelyen augusztus 2-án emlékeztek meg a roma holokauszt áldozatairól. A szlovák, magyar és roma nyelven folyt kegyeletes megemlékezésen a roma közösség képviselőin kívül részt vettek a szlovák kormány tisztviselői, a politikai pártok és civil szervezetek képviselői. **Robert Fico** kormányfő is beszédet mondott és elhelyezte az emlékezés koszorúját. A dunaszerdahelyi önkormányzat koszorúját **A. Szabó László** alpolgármester helyezte el. Városunkban minden évben megemlékeznek a második világháború során meghurcolt és deportált több ezer roma család tragédiájáról. A hitleristák Nyárasd és Vásárút községekből összesen több mint hatvan roma családot deportáltak. Velük együtt több ezer romát hurcoltak meg, ítélték kényszermunkára és végeztek ki a haláltáborokban.

Pietny akt v Dunajskej Strede

Pri pamätníku rómskeho holokaustu si v Dunajskej Strede 2. augusta pripomenuli Pamätňý deň rómskeho holokaustu. Na pietnom akte sa okrem predstaviteľov rómskej komunity zúčastnili aj zástupcovia vlády, predstavitelia politických strán a občianskych združení. Pamiatku zavraždených Rómov si uctil aj predseda vlá-

dy **Robert Fico**, ktorý vo svojom prejave zdôraznil: ešte stále je veľa takých, čo sa nepoučili z dejín, z tragédií II. svetovej vojny. Na záver pietnej slávnosti sa konalo kladenie vencov k pamätníku obetiam rómskeho holokaustu. Vnec dunajskostredskej samosprávy umiestnil viceprimátor **László A. Szabó**.

Hat városi díjat adnak át augusztus 20-án

Immár negyedik alkalommal kerülnek átadásra a városi díjak az augusztus 20-án tartandó ünnepélyes képviselő-testületi ülésen. A kitüntetettek névsorát egyhangúlag hagyta jóvá június 25-i ülésén a városi képviselő-testület. A polgármesteri díjak odaítéléséről a polgármester dönt. Míg 2012-ben díszpolgári kitüntetésre nem érkezett javaslat, idén ezt a díjat is kiadják.

2013-ban Pro Urbe Díjat hárman kapnak: **Molnár János** nyugalmazott pedagógus városunk közéletében végzett érdeműs munkájáért, **Fekete György** a nevelés, a művelődés és a tudomány terén kifejtett munkásságáért, valamint a **Dunaszerdahelyi Sakk Klub** a sport terén elért kiváló eredményeiért.

A Dunaszerdahely Város Díszpolgára kitüntetést az idén **Rácz Tibor** harmonikaművész kapja a kultúra terén elért kimagasló eredményeinek elismeréseként.

A Polgármester Díját az idén a **FEMIT Polgári Társulás** kapja azért a sokrétű munkáért, amellyel támogatja és segíti a magyar és más kisebbségek ifjúságát a társadalmi életben való eligazodásban, az egészségkárosodott személyeket pedig a kommunikációs és szociális akadályok leküzdésében, előmozdítva ezzel integrációjukat a társadalomba.



Dunaszerdahely Város Polgármesterének Em-léklapját veheti át **Ludmila Novacká**, a pozsonyi Közgazdaságtudományi Egyetem professzora, aki kezdeményezője volt Dunaszerdahely és a törökországi Dalaman közötti testvérvárosi kapcsolatok idén történt felvételének.

Lapunkban valamennyi kitüntetettet röviden bemutatjuk. Mostani számunkban **Rácz Tibor**, **Molnár János** és a **Dunaszerdahelyi Sakk Klub** érdemeit vesszük sorba. Következő számunkban a további díjazottak méltatására visszatérünk.

Dunaszerdahely Város Önkormányzata tisztelettel

*meghívja Önt
és kedves családját*

a képviselő-testület **ünnepi ülésére**, amelyen sor kerül Dunaszerdahely 2013-as városi díjainak ünnepélyes átadására.

Az ünnepséget **2013. augusztus 20-án (kedd), 18:30 órai kezdettel** tartják meg a Városi Művelődési Központban.

Samospráva mesta Dunajská Streda

*pozýva Vás
a Vašu ctenú rodinu*

na **slávnostné zasadnutie** mestského zastupiteľstva, na ktorom budú **slávnostne odovzdané mestské ocenenia za rok 2013**.

Slávnosť sa uskutoční **20. augusta 2013 (utorok) o 18:30 hod.** v Mestskom kultúrnom stredisku.

Odovzdajú 6 mestských ocenení za rok 2013

Mestské ocenenia za rok 2013 budú odovzdané 20. augusta na slávnostnom zasadnutí mestského zastupiteľstva. Mestské zastupiteľstvo schválilo návrh na udelenie tohoročných mestských ocenení na svojom poslednom rokovaní 25. júna. Výber nominantov na Cenu primátora je v kompetencii primátora. V minulom roku nikto nebol navrhnutý na ocenenie čestné občianstvo, tento rok aj toto ocenenie bude odovzdané.

Cenu mesta Dunajská Streda PRO URBE získavajú: pedagóg na dôchodku **János Molnár** za zásluhy o rozvoj spoločenského života mesta, **György Fekete** za aktivity v oblasti výchovy, vzdelávania a vedy, ďalej Dunajskostredský šachový klub za vynikajúce výsledky v oblasti športu.

Čestné občianstvo mesta Dunajskej Stredy získava akordeonista **Tibor Rácz** za špičkové výsledky v oblasti kultúry.

Cenu primátora získava tento rok **Občianske združenie FEMIT** za bohatú činnosť, ktorou podporuje mládež maďarskej a inej národnosti zorientovať sa v spoločenskom živote, osoby so zdravotným postihnutím v prekonaní komunikačných a sociálnych bariér, napomáhajúc tým ich integráciu do spoločnosti.

Pamätný list primátora Mesta Dunajská Streda prevezme profesorka Ekonomickej univerzity v Bratislave, **Ludmila Novacká**, ktorá bola iniciátorkou nadviazania družobného styku medzi Dunajskou Stredou a tureckým mestom Dalaman.

Aki közelebb hozta a világot Szerdahelyhez

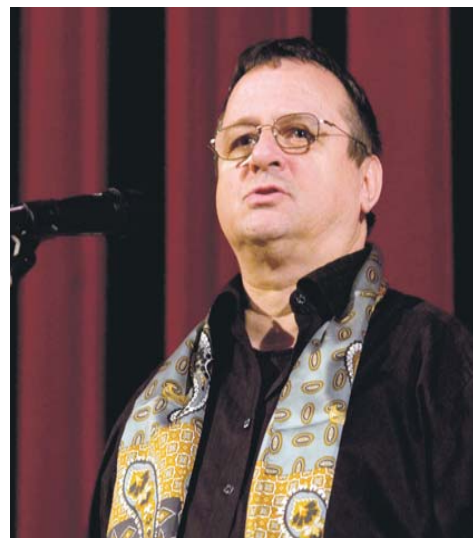
A Dunaszerdahely Város Díszpolgára kiüntetését az idén Rácz Tibor harmonikaművész kapja a kultúra terén elért kimagasló eredményeinek elismeréseként. Az alábbiakban röviden vázoljuk a kitüntetett szakmai pályafutását.

A Dunaszerdahelyen született művészek között egy sincs, akinek olyan magasra ívelt volna a pályája, mint Rácz Tibor harmonikaművésznek, a Pozsonyi Állami Konzervatórium harmonika-, ka-



marazene-, filozófia-esztétika- és didaktikatanárának, aki egy időben a Zeneművészeti Főiskola harmonika- és kamarazene-óraadó tanára is volt. Külföldiek által is keresett, kiváló pedagógusként tehetséges művészek egész sorát nevelte fel. Díjait, kitüntetéseit, funkcióit hosszan lehetne sorolni, hely hiányában csak a legfontosabbak:

A CMA Világszövetség francia tagozatának Socius professzori diplomájának, a Klingenthal Nemzetközi Harmonikaversenyek aranydiplomájának, a Harmonikaművészek- és Harmonikatanárok Világszövetsége fődíjának, a Kínai Nemzeti Harmonika Szövetség fődíjának, a Szlovák Köztársaság Emlékérme ezüst fokozatának, a Magyar Köztársaság Pro Cultura Hungarica díjának birtokosa. A CMA Világszövetség nemzetközi előadói versenyének abszolút győztese (Colombiér, Svájc), kétszeres Európai Grand Prix díjas (Chatel, Annecy, Franciaország), kilencszeres nemzetközi zenei díjas (Klingenthal, Németország, San Sebastian, Spanyolország). A Klingenthal Nemzetközi Harmonikaversenyek zsűrijének állandó tagja, a CIA – IMC UNESCO Világszövetség al-elnöke, a CIA – IMC UNESCO Világszövetség Coupe Mondiale versenyének állandó zsűritagja és elnöke, a Szőke Márta Harmonika Módszertani Központ megalapítója és művészeti igazgatója, va-



lamint Nemzetközi Kuratóriumának elnöke. A világ 29 országában készített rádió- és TV felvételeket és koncertezett, olyan távoli tájakon is, mint Venezuela, Mexikó, Ausztrália, Új Zéland, Thaiföld, Dél-Afrikai Köztársaság és Indonézia. Már csak ezért is megilleti a kitüntetés, de tett ennél többet is. Közelebb hozta a világot Dunaszerdahelyhez és Dunaszerdahelyt a nagyvilághoz, létrehozva a Dunaszerdahelyi Nemzetközi Harmonikafesztivált és Ifjúsági Versenyt, amely városunkat minden évben a nemzetközi zenei élet fontos helyszínévé avatja.

Špičku akordeonistov prilákal do Dunajskej Stredy

Čestné občianstvo mesta Dunajská Streda v roku 2013 získava akordeonista Tibor Rácz za špičkové výsledky v oblasti kultúry. Nižšie načrtujeme hudobnú kariéru známeho akordeonistu.

Z umelcov, ktorí pochádzajú z Dunajskej Stredy, sa zatiaľ nikomu nepodarilo vypracovať takým umeleckým métam, aké na medzinárodnom poli dosiahol akordeonista Tibor Rácz, profesor Konzervatória v Bratislave pre hru na akordeóne, komornú hru, metodiku, didaktiku, estetiku, dejiny a literatúru akordeónu a istý čas aj externý pedagóg akordeónu a komornej hry na VŠMU v Bratislave. Ako znamenitý, celosvetovo žiadaný a vyhľadávaný pedagóg, vchoval celý rad talentovaných mladých umelcov. Je nositeľom mnohých vyznamenaní a ocenení, v hudobnom svete zastáva významné funkcie, vymenovanie ktorých by bolo

z priestorových dôvodov nemožné. Spomenieme teda iba tie najdôležitejšie:

Tibor Rácz je držiteľom Professorekého diplomu Francúzskej sekcie Svetovej konfederácie akordeonistov – CMA, Zlatého diplomu Medzinárodnej akordeónovej súťaže v Klingenthal, hlavnej ceny Medzinárodnej konfederácie akordeonistov a pedagógov hry na akordeóne pri Medzinárodnej hudobnej rade UNESCO, hlavnej ceny Čínskeho národného združenia akordeonistov, Striebornej pamätnej medaily Slovenskej republiky za zásluhy o hudobnú kultúru, Ceny Maďarskej republiky Pro Cultura Hungarica. Je absolútnym víťazom medzinárodnej interpretačnej súťaže CMA (Colombiér, Svajčiarsko), dvojnásobný víťaz Európskej ceny Grand Prix (Chatel, Annecy, Francúzsko), devätnásobný laureát Medzinárodných akordeónových súťaží (Klingenthal Nemecko, San Sebastian Španielsko). Je stálym čle-

nom poroty Medzinárodnej súťaže akordeonistov v Klingenthal (Nemecko), viceprezidentom Confédération Internationale des Accordéonistes – CIA (Medzinárodná konfederácia akordeonistov a pedagógov hry na akordeóne) pri IMC UNESCO (Medzinárodnej hudobnej rade UNESCO), predsedom a stálym členom poroty súťaží Medzinárodnej konfederácie akordeonistov a pedagógov hry na akordeóne pri IMC UNESCO, zakladateľom a umeleckým riaditeľom Metodického centra Marty Szőke pre akordeón, ako aj prezidentom jeho Medzinárodného kuratória. Koncertoval a nahrával v 29 krajinách sveta, i v takých exotických, ako je Venezuela, Mexiko, Austrália, Nový Zéland, Thajsko, Juhoafrická republika a Indonézia. Už iba preto by si zaslúžil vyznamenanie. Vykonal však omnoho viac: pričínal sa o zblíženie Dunajskej Stredy so svetom, keď založil Medzinárodný akordeónový festival a Súťaž mladých interpretov Coupe Jeunesse, ktorý už roky organizuje v Dunajskej Stredy. Vďaka hudobnému festivalu sa naše mesto každoročne stáva dôležitým dejiskom medzinárodného hudobného života.

A hézagpótló monográfia ötletgazdája

Molnár János nyugalmazott pedagógusnak a városunk közéletében végzett sokévtizedes érdemdús munkájáért 2013-ban a Pro Urbe Díjat adományozza a városi önkormányzat, amit az augusztus 20-i ünnepségen vehet át. Az alábbiakban röviden ismertetjük a kitüntetett életútját és a város javára kifejtett tevékenységét.

Molnár János nyugalmazott pedagógus kezdeményezésének köszönhető, hogy létrejött Dunaszerdahely első, tudományos igénnyel megírt, átfogó monográfiája, amely a kései utódok számára is forrásműként szolgálhat. Ilyen részletességgel megírt tanulmánykötettel még Dunaszerdahelynél nagyobb szlovákiai városok sem nagyon dicsekedhetnek. **Szarka László**, a kötetet méltató történész külön kiemelte, hogy számottevő szakmai előzmények nélkül sikerült létrehozni ezt a tudományos szempontból is érdekes, emellett közérthető, izgalmasan olvasmányos művet. *"A történelem értékét az határozza meg, hogy az emberek mennyit ismernek meg belőle, és hogy a megismertek mennyire befolyásolják életüket, tetteiket. Aki nem, vagy rosszul ismeri a múltját, rossz döntéseket hozhat, veszélyeztetve jelenkori érdekeinket és jövőbeli esélyeinket"* - figyelmeztetett Szarka László.

Külön méltánylandó, hogy Molnár János magas kora ellenére nem mondott le a monográfia rég dédelgetett tervéről, és szívós kitartással küzdött a megvalósításáért. Amikor **Dr. Hájos Zoltán** polgármester felkarolta az ügyet, Molnár János a szerkesztői bizottság elnökeként segítette a szerzők munkáját.

Molnár János 1927. május 20-án született Sikabonyban. A pozsonyi Szlovák /ma Komenský/



Egyetemen végzett magyar-történelem szakon. Padányban, Csicsón (itt 1951/52-ben az alapiskola igazgatója volt), Apáczaszakállason, Diósförgepatonyban tanított, majd 1960-ban a Népművelési Intézet munkatársa lett. 1962-től 1989-ig (a jelenlegi Kodály Zoltán) Alapiskola igazgatóhelyettese. Közben pedagógiát és pszichológiát tanult levelező tagozaton a budapesti Eötvös Lóránd Tudományegyetemen, 1978-ban doktorált, summa cum laude minősítéssel.

A Csemadokban és a városi közéletben is aktív szerepet vállalt, tagja volt a Csemadok Országos

Elnökségének és több választási cikluson át városi képviselőként tevékenykedett. Jelenleg tagja a város Bölcsék Tanácsának.

Molnár János megtestesítője annak az embertípusnak, aki úgy vállal részt a közösség életében, hogy mindig a jobbítás, a felemelés lebeg célként a szeme előtt. A hézagpótló monográfia ötlete is ilyen szándékból fakadt. Példája ösztönző lehet a vele egyívásúak számára is: a nyolcvanadik életév után is lehet tartalmasan élni, egy egész közösséget gazdagító munkát végezni.

Desaťročia v službách mesta

Pedagóg na dôchodku János Molnár prevezme na slávnosti 20. augusta mestské ocenenie PRO URBE za rok 2013, ktoré mu bolo udelené za dlhoročné zásluhy o rozvoj spoločenského života mesta. Nižšie načrtneme jeho životnú dráhu a spoločenské aktivity.

Z iniciatívy Jánosa Molnára vznikla prvá, vedeckou náročnosťou spracovaná monografia o Dunajskej Strede, ktorá môže byť cenným zdrojom informácií aj pre budúce generácie. S podobnými monografiami nedisponujú ani väčšie mestá na Slovensku – týmito slovami chválil monografiu historik **László Szarka**. *„Hodnota dejín je určená tým, koľko z nej poznajú občania, a ako tieto poznatky ovplyvňujú ich každodenný život. Kto ne-*

pozná, alebo pozná iba skreslene svoju históriu, môže urobiť zlé rozhodnutia, ktoré môžu ohroziť jeho súčasné záujmy a budúce vyhliadky“ – upozorňoval Szarka pri krste tejto knihy.

Osobitne treba oceniť skutočnosť, že sa János Molnár napriek svojmu pokročilému veku nevzdal myšlienky vydania monografie a tvrdo pracoval na jej realizácii. Keď primátor **JUDr. Zoltán Hájos** podporil jeho zámer, J. Molnár už ako predseda redakčnej rady pomáhal autorom jednotlivých častí monografie.

János Molnár sa narodil 20. mája 1927 v Malom Blahove. Vyštudoval v obore maďarčina-história na Slovenskej univerzite (dnes Univerzita Komenského). Pôsobil v Padani, v Čičove (tu bol v rokoch 1951-52 riaditeľom školy), v Opatovskom Sokolci, Orechovej Potôni, v roku 1960 sa stal pra-

covníkom Osvety. V rokoch 1962-1989 bol zástupcom riaditeľa ZŠ na terajšej ZŠ Zoltána Kodálya. Medzičasom študoval pedagogiku a psychológiu na Univerzite Lóránda Eötvösa, v roku 1978 obhájil doktorát s hodnotením summa cum laude.

Aktívne sa zapája aj do práce Csemadoku a života mesta, bol členom celoštátneho predsedníctva Csemadoku, počas niekoľkých volebných období bol poslancom mestskej samosprávy. V súčasnosti je členom Rady múdrych.

J. Molnár stelesňuje typ človeka, ktorý sa zapája do spoločenského života s cieľom jeho zlepšenia, povznesenia. Aj monografia vznikla s týmto zámerom. Jeho príklad môže podnietiť aj iných seniorov: aj v osemdesiatke možno žiť plnohodnotný život a vykonávať prácu, ktorá obohacuje celú komunitu.

Arannyal felérő ezüst

2013 - ban Dunaszerdahely Város Pro Urbe Díját kapja meg a Dunaszerdahelyi Sakk Klub a sport terén elért kiváló eredményeiért.

A dunaszerdahelyi szervezett sakkspor ötvenéves múltja tekint vissza. A Dunaszerdahelyi Sakk Klub a legméltóbban adott rangot a jubileumnak. A város 50 éves sakk történelmének eddigi legnagyobb sikerét elérve a felnőtt csapat a 2012/2013-as bajnoki idényben ezüstérmes lett a legfelsőbb szlovák bajnokságnak számító extraligában.

Ez a második hely – különösen a szlovákiai sakk-erőviszonyok ismeretében – a bajnoki címmel felérő, történelmi sportsiker. Annál is inkább, mert az utolsó fordulóig a dunaszerdahelyi együttes harcban volt az első helyért, méghozzá a nagy múltú és az anya-



Varga Zoltán nemzetközi nagymester, a 2012/2013-as bajnokság legeredményesebb egyéni játékosa.

2. Medzinárodný veľmajster Zoltán Varga, najlepši jednotlivc extraligy v sezóne 2012/2013.



A sikercsapat fotója. Alul balról jobbra: Czebe Attila nemzetközi nagymester, Bokros Albert nemzetközi mester, Varga Zoltán nemzetközi nagymester, Takács László. Középső sor: Csonka Attila nemzetközi mester, Petényi György klubelnök, Ráchela József mesteredző. Felső sor: Csiba Dominik nemzetközi mester, Petényi Tamás nemzetközi mester, Ráchela Milán nemzetközi mester. / Strieborný kolektív ŠK DS, dolný rad, zľava: medzinárodný veľmajster /MVM/ Attila Czebe, /MVM/ Albert Bokros, /MVM/ Zoltán Varga, László Takács. Stredný rad: medzinárodný majster /MM/ Attila Csonka, predseda klubu Juraj Petényi, majster-tréner Jozef Ráchela. Horný rad: /MM/ Dominik Csiba, /MM/ Tamás Petényi, /MM/ Milan Ráchela.

gi feltételek szempontjából összehasonlíthatatlanul gazdagabb pozsonyi Slovan csapatával. Kiváló egyéni sikert ért el **Varga Zoltán** nagymester a 2012/13-as bajnokságban: a mezőny legeredményesebb játékosa lett 11 mérkőzésből szerzett 9,5 pontjával.

A Dunaszerdahelyi Sakk Klub a szlovákiai sakkspor ifjúsági játékosainak nevelése terén kiemelkedően a legjobbak közé tartozik, ami **Ráchela József** mesteredző több évtizedes szakmai munkáját és oktató-nevelő tevékenységét dicséri. Az ország 27 nemzetközi mestere közül 5 a klub neveltje, közülük négyen, **Ráchela Milán**, **Mészáros Mihály**, **Petényi Tamás** és **Csiba Dominik** ma is a csapatot erősítik. A külföldi játékosok zöme is több mint tíz éve az együttes tagja, ami azt mutatja, hogy a

sport szeretetén kívül baráti hangulat uralkodik a városunk jóhírét öregbítő csapatban. Az ifjúságiaknál a Dunaszerdahelyi Sakk Klub játékosai évek óta egyéniben és csapatban többszörös korosztályos szlovák bajnokok. **Petényi Tamás** ifjúsági Európa-bajnok is rapid sakkban és ifjúsági EU-bajnok. Az ifjúsági sikerekhez még **Varga Dávid**, **Csiba Dominik**, **Farkas Gábor**, **Kántor Réka**, **Takács László**, **Kahancová Jana** neve is fűződik.

A történelmi sikernek számító ezüstérmes a következő játékosok nyerték el: **Petényi Tamás**, **Bokros Albert**, **Czebe Attila**, **Varga Zoltán**, **Ráchela Milán**, **Csiba Dominik**, **Csonka Attila**, **Varga Dávid**, **Mazúr Štefan**, **Bezúch Martin**, **Takács László** és **Szegi Tamás**.

Striebro, ktoré má cenu zlata

Cenu mesta Dunajská Streda PRO URBE získava za rok 2013 aj Dunajskostredský šachový klub za vynikajúce výsledky v oblasti športu.

Organizovaný šachový šport v Dunajskej Strede má 50-ročnú históriu. Dunajskostredský šachový klub si okružle jubileum pripomenul najväčším úspechom: získal striebornú medailu v sezóne 2012/2013 v najvyššej šachovej súťaži Slovenska.

Druhé miesto v extralige je historickým úspechom, ktoré má hodnotu takmer, ako majstrovský titul. Veď družstvo našich šachistov bolo až do posledného kola rovnocenným súperom v

boji o prvenstvo proti Slovanu Bratislava, klubu s bohatou minulosťou a neporovnateľne lepším finančným zázemím. Okrem toho medzinárodný veľmajster **Zoltán Varga** sa s 9,5 bodmi z 11 stretnutí stal najlepším hráčom extraligy 2012/2013.

ŠK DS patrí medzi najlepšie kluby na Slovensku aj vo výchove mládeže. Je to výsledok dlhoročnej zásluhnej činnosti uznávaného trénera, **Jozefa Ráchelu**. Z 27 medzinárodných veľmajstrov Slovenska sú piati odchovancami ŠK DS, z nich **Milan Ráchela**, **Mihály Mészáros**, **Tamás Petényi** a **Dominik Csiba** sú aj dnes posilami klubu. Aj väčšina zahraničných šachistov tu hrá viac, než desať rokov, čo okrem lásky k

športu svedčí aj o rodinnej atmosfére a dobrom vzťahu v družstve a k mestu.

Šachisti ŠK DS sú viacnásobnými majstrami aj v mládežníckych kategóriách jednotlivcov i družstiev. T. Petényi je aj juniorským majstrom Európy v rapid šachu a mládežníckym majstrom EÚ. Mládežnícke úspechy dosiahli v klube **Dávid Varga**, **Dominik Csiba**, **Gábor Farkas**, **Réka Kántor**, **László Takács**, **Jana Kahancová**. Historickú striebornú medailu vyhrali: **Tamás Petényi**, **Albert Bokros**, **Attila Czebe**, **Zoltán Varga**, **Milan Ráchela**, **Dominik Csiba**, **Attila Csonka**, **Dávid Varga**, **Štefan Mazúr**, **Martin Bezúch**, **László Takács** a **Tamás Szegi**.

Meggérdeztük a polgármestert

Dunaszerdahelyen olyan hír kapott szárnyra, miszerint a kassai Luník lakótelepről nagy számú roma lakos érkezett a városba. Arról is szóltak a terjengő híresztelések, hogy a városvezetés tudomásával költöztek volna be a Sport utca végén épült új bérlakásokba. Meggérdeztük Dr. Hájos Zoltán polgármestert, mi igaz a szóbeszédből?

„Határozottan cáfolom a beilleszkedni képtelen polgárok tömeges Dunaszerdahelyre települését Kassáról. Ezzel a hírrel már bő egy éve is találkoztunk, ugyanilyen alaptalan volt

Van-e tömeges beköltözés a Sport utcai bérlakásba?

akkor is. Dunaszerdahely önkormányzatának nem áll szándékában a kassai IX. lakótelepről polgárokat befogadni. Azt hiszem, van elég gondunk a karcsai úti beilleszkedési problémákkal küzdő polgárainkkal, nem kívánjuk ezeket a gondjainkat még továbbiakkal tetézni“ – jelentette ki egyértelműen a polgármester. Hozzáfűzte: erre vonatkozólag nem volt semmilyen megkeresés, nincs is tudomása arról, hogy bárki ilyen szándékkal jött volna Dunaszerdahelyre, hogy ezt a letelepedést nyélbe üsse. De hozzátette, hogy természetesen, egy piacgazdaságban nehéz ilyesminek elejét venni akkor, ha piaci jellegű tranzakcióról, lakásbérletről van szó. „Ha valaki felépít egy lakótömböt, az ön-

kormányzatnak nincs beleszólása abba, hogy a tulajdonos kivel köt bérleti szerződést. Abban az esetben viszont mindenképpen van, ha a közösségünkre negatívan hat, és a városunkban levő nyugodt légkört megzavarja. Ez esetben a polgármesternek és a városi képviselőknek is kötelességük lépni, megfelelő döntést hozni és állami vagy nem állami szervezetekkel felvenni a kapcsolatot az ilyen jellegű probléma orvoslására“ – vélekedett Hájos Zoltán. Végezetül még egyszer hangsúlyozta, hogy a szóban forgó híresztelések nem igazak, és jó lenne, ha nem terjesztenének megalapozatlan híreket, mert fölöslegesen borzolják a kedélyeket a lakosság körében.

Opýtali sme sa primátorovi

V Dunajskej Stredy kolujú informácie o tom, že sa do mesta prístahovala početná skupina Rómov z košického sídliska Luník. O tom, že sa nastahovali do nových nájomných bytov na konci Športovej ulice, údajne vedelo aj vedenie mesta. Opýtali sme sa primátora, JUDr. Zoltána Hájosa, či sa tieto fámy zakladajú na pravde?

„Kategoricky dementujem informácie o masovom príleve neprispôsobivých Košičanov do Dunajskej Stredy. Takéto chýry sa šírili aj pred rokom,

Je masové prístahovanie pravdou alebo „kačicou“?

čo tiež nezodpovedalo pravde. Samospráva Dunajskej Stredy nemá v úmysle prijať obyvateľov košického sídliska Luník IX. Nazdávam sa, že máme dosť problémov už aj teraz s neprispôsobivými obyvateľmi na Kračanskej ceste a nepotrebujeme ďalšie starosti“ – vyhlásil primátor. Ako dodal, v tejto súvislosti ich nikto neoslovil a nemá vedomosť o tom, že by niekto prišiel do Dunajskej Stredy preto, aby túto záležitosť dohodol. Ale samozrejme, v trhovej ekonomike nemožno zabrániť trhovej transakcii, teda ani aktu prenájmu bytu. „Ak niekto stavia nájomné byty, samospráva nemá právo zasa-

hovať do toho, s kým majiteľ uzavrie zmluvu o nájme. V tom prípade však áno, ak má negatívne dopady na našu komunitu a narušuje pokojnú atmosféru v našom meste. V takomto prípade je povinnosťou primátora a mestských poslancov konať a prijať adekvátne rozhodnutia, zároveň nadviazať kontakt so štátnymi a neštátnymi orgánmi v záujme riešenia daného problému“ – konštatoval primátor. Záverom opätovne zdôrazňoval, že tieto klebety sa nezakladajú na pravde, a bolo by dobré, keby sa podobné, nepodložené informácie ďalej nešírili, aby zbytočne nedráždili občanov.

Nyáron szüneteltek a klubrendezvények a városi nyugdíjasklubban, ezért ezt az időszakot használták ki az új állmennyezet megépítésére. Sikerként így sokkal otthonosabbá tenni a nyugdíjasok kedvelt találkozóhelyét. Az átépítésnek köszönhetően lényegesen csökkennek a klubhelyiség kifűtésének költségei.

V mestskom klube dôchodcov v lete tiež boli prázdniny, preto toto obdobie využili na vybudovanie kazetového podhľadu aj s osvetlením. Vďaka tejto rekonštrukcii sa klubová miestnosť stala útulnejšou. Prínosom prestavby budú úspory pri vykurovaní klubovne.



Udvari Muzsika - negyedszer

2010-ben indult útjára hagyományteremtő szándékkal az Udvari Muzsika elnevezésű nyári koncertsorozat a dunaszerdahelyi városháza udvarán. Az ötlet életképesnek bizonyult, a koncertek sikeresek, jó hangulatban telnek, érdeklődőkben nincs hiány. Az idén három zenés est volt, az elsőn július 3-án a népszerű **Kicsi Hang** versenklő trió, **Borbély Katalin** és **Menyhárt József** és **Bertók István** aratott megérdemelt sikert. Július 11-én „Zene az kell...” címmel **Farkas Mária** növendékei, dunaszerdahelyi és környékbeli énekesek adtak koncertet. Július 18-án, az utolsó esten **Kollár Katalin**, **Keviczky Tünde** és **Nagy Andrea** színvonalas előadásában népszerű opera- és operettrészleteket hallhatott a közönség.

Hudba na nádvorí po štvrtýkrát

V roku 2010 po prvýkrát usporiadali sériu koncertov pod názvom Hudba na nádvorí dunajskostredskej radnice. Cieľom podujatia bolo založiť tradíciu letných koncertov na nádvorí radnice. O životaschopnosti nápadu svedčí záujem o koncerty a dobrá nálada, ktorá panuje na každom podujatí. Tento rok boli celkovo tri koncerty. Na prvom, 3. júla vystúpil populárny duet **Kicsi Hang**, na ktorom **Katalin Borbély** a **József Menyhárt** zožali zaslúžený úspech. Na koncerte s názvom Hudba je potrebná (11. júl) vystúpili speváci, žiaci pani **Márie Farkas** z Dunajskej Stredy a okolia. Na poslednom koncerte 18. júla **Katalin Kollár**, **Tünde Keviczky** a **Andrea Nagy** zabávali obecensťvo populárnymi opernými a operetnými melódiami.



Adakozó művésztelepesek



Fotó: Vojtik Szimona

Výstavy účastníkov umeleckého tábora

Opäť sme sa mohli presvedčiť o tom, že životodarný zdroj Galérie súčasných maďarských umelcov nevysycha, teda neklesá darovacia vôľa výtvarných umelcov – účastníkov dunajskostredského výtvarného tábora. Aj jeden zo zakladateľov galérie, akademický maliar Lajos Luzsicza staval projekt galérie na veľkorysosti svojich kolegov - umelcov. Účastníci tohtoročného, v poradí už štrnásteho medzinárodného umeleckého tábora, ktorý organizovala mestská galéria v prvej polovici augusta v termálnom kúpalisku, boli natoľko štedrý, že z darovaných umeleckých diel zorganizovali až tri vernisáže. Prvou bola výstava obrazov a grafiky v galérii, ktorá je verejnosti prístupná od 9. augusta až do konca mesiaca v Luzsiczovej sieni Vermesovej vily. V záhrade okolo galérie inštalovali nové sochy. Tretia akcia bude 16. augusta o 18. 00 v priestoroch Thermalparku. Tu odhalia sochy, ktoré budú ozdobou zelene termálneho kúpaliska.

Ismét megbizonyosodhattunk, hogy nem apadt el a Kortárs Magyar Galériát éltető forrás, ami nem más, mint a képzőművészek ajándékozó kedve. Ez élteti a gyűjteményt születése pillanatától fogva, így álmodta meg Luzsicza Lajos festőművész, aki eleve kollégái nagylelkűségére építette nagyszerű tervét. Az idei, augusztus 5-től augusztusig 16-ig tartó, sorrendben immár tizennegyedik nemzetközi művésztelép résztvevői olyan bőkezűek, hogy három eseményre is futja az általuk ajándékozott alkotásokból. A festményeket és grafikákat bemutató kiállítás augusztus 9-én nyílt meg és augusztus 30-ig látható a Vermes villa Luzsicza-terében. A villa körüli kertben kaptak helyet a szobrászok alkotásai, amelyek ezentúl a kert szoborparkját gazdagítják. A harmadik rendezvény augusztus 16-án 18.00 órakor lesz a Thermalparkban, ekkor avatják fel a helyszínen azokat a szobrokat, amelyek a termálfürdő zöldterületét fogják díszíteni.



Szakál László János az új esperes

Dr. Herdics György címzetes apát, kerületi esperes 4 évi dunaszerdahelyi szolgálat után a bakai plébánia élére került. Helyébe Szakál László János lépett, akinek ez a kilencedik állomása, legutóbb Nagymenyeren működött.

2009. március 10-én XVI. Benedek pápa a Monsignore címet adományozta Szakál László János akkor még galántai esperes-plébánosnak, pápai káplánná történt kinevezéssel. Az új dunaszerdahelyi esperes a jeruzsálemi Szent János Szuverén Máltai Lovagrend lovagjainak spirituális vezetője, az Ordo Hungariae Rend Nagykeresztjének birtokosa. Július 7-én misézett első alkalommal a dunaszerdahelyi Szent György templomban, új hivatalába 2013. július 15-én iktatta be őt Orosch János nagyszombati érsek. Mint lapunknak elmondta, az új állomáshelyén rá váró munka nem ismeretlen neki, hisz már negyedik éve működik együtt az esperesség papi közösségével. Lapunknak arra a kérdésére, lelkipásztorként mit tapasztal, mi foglalkoztatja leginkább manapság az embereket, így válaszolt:

„Az Egyház kezdettől fogva megfogalmazta, hogy az emberi szívben jelen van az Isten utáni vágyódás. Ha azonban belenézünk a mai emberek lelkébe, hamar észrevesszük, hogy ez a vágy bizonyos értelemben háttérbe szorult. Sokan nem is vágnak Isten után, nem a lelki, hanem a földhözragadt evilági értékekben keresik boldogságukat. Európában a XX. század második felében nagyon megerősödtek az individualizáló tendenciák, vagyis az arra irányuló törekvések, hogy az egyének, egyes családok és társadalmi rétegek önző módon önmagukba zárkozzanak. Ez a többségtől való elzárkózás szemmel láthatóan párosult a gyakorlati anyagelvűséggel. Ebben a mi világunkban nekünk, krisztushívőknek Istenre mu-



tató jellé kell válnunk, és egész életünkkel, akár némán, akár hangot adva, Istenre kell mutatnunk. A beiktatásomkor hívő testvéreimmel azért is imádkoztunk, hogy hitvallásunk, istenszolgálatunk és szeretetszolgálatunk révén legyen itt is újra igazi lélekébresztés, hogy hitéletünk felrázzon

minket, hogy a mi generációnk újra bátor, életképes, életrevaló legyen, hogy szentül éljen és megmaradjon.”

Szakál plébános úrnak kegyelemben és eredményekben gazdag, hosszú szolgálatot kívánunk Dunaszerdahelyen.

Ladislav Ján Szakál na čele dunajskostredskej farnosti

Dunajská Streda má nového rímskokatolíckeho farára. Titulný opát, dekan PaedDr. ThLic. György Herdics bol po štyroch rokoch premiestnený na farnosť v BAKE. Na jeho miesto nastúpi Ladislav Ján Szakál.

Pre Mons. Szakála je Dunajská Streda už deviatym miestom pôsobenia. Naposledy slúžil na farnosti vo Veľkom Mederi. Ešte v roku 2009, keď pôsobil v Galante, pápež Benedikt XVI. udelil mu titul Káplána jeho Svätosti, ktorý ho oprávňuje používať pred menom titul Monsignore. Nový dunajskostredský dekan je duchovným vodcom Jeruzalemského suverénneho maltského rádu rytierov Sv. Jána a nositeľom Veľkého kríža Rádu Ordo Hungariae. Prvú

omšu v našom meste slúžil 7. júla v kostole Sv. Juraja, do úradu nového farára-dekana bol vymenovaný trnavským arcibiskupom, Jánom Oroschom 15. júla 2013. Ako pre DH povedal, práca na novom pôsobisku nie je mu cudzia, veď dekanát už štvrtý rok spolupracuje s jeho farskou komunitou.

Na našu otázku, aké sú jeho skúsenosti, ako duchovného a aké otázky zaujímajú najviac dnešného človeka, odpovedal: „Cirkev od počiatkov tvrdí, že v ľudských srdciach je vždy prítomná túžba po Bohovi. Keď ale nazrieme do duše dnešných ľudí, tak rýchlo zistíme, že táto túžba sa v určitom zmysle dostala do úzadia. Mnohí ani netúžia po Bohovi, svoje šťastie hľadajú nie v duchovnom, ale v svetskom ponímaní. V Európe

v 2. polovici XX. storočia veľmi zosilneli individualistické tendencie, teda snahy, aby sa jednotlivci, rodiny a spoločenské skupiny egoistickým spôsobom uzavreli do seba. Tieto snahy sa očividne spájajú s praktickým materializmom. V tomto svete sa my, veriaci v Krista musíme premeniť na znamenie, ktoré neustále poukazuje na Boha. V inauguračnej omši som sa svojimi bratmi modlil aj za to, aby aj tu nastala duchovná obroda prostredníctvom nášho vierovyznania, božskej služby a milosrdenstva, aby náš duchovný život vyburcoval k tomu, aby sa naša generácia stala opäť smelou, životaschopnou, žila svätým životom a aby sa zachovala.“

Novému pánovi dekanovi prajeme dlhú a úspešnú službu v Dunajskej Stredě.

Ablak- és kazáncsere a Szabó Gyula utcai AI-ben

Zajlik a Szabó Gyula Alapiskola felújítása, amelynek célja az energiatakarékosság. A munkálatok nagy része a tanévnyitóra befejeződik, tehát a tanévkezdés zavartalan-sága biztosított lesz.

A projektnek két része van: a régi kazán lecserélése és a nyílászárók cseréje – tájékoztatta lapunkat **Dr. Hájos Zoltán** polgármester. Eredetileg egy ún. roma projekt alapján történt volna meg az iskola felújítása, külső szigetelése, ablakcseréje és más munkálatok, de ilyen felhívást a minisztérium nem írt ki. „Ezért olyan megoldást kerestünk, amely az iskola gazdaságosabb működését eredményezné. A jelenlegi rekonstrukció ezt lehetővé teszi. Egyrészt az új gázkazán takarékosabb energiafogyasztást eredményez. A hőregulációt biztosító szabályozórendszer beszerelése is jelentős megtakarítást tesz lehetővé, hiszen más hőmérsékletet kell biztosítani a tanterekben, mást a folyosókon és a tornateremben is. A spórolás még jelentősebb lesz, hiszen az iskolaépület ablakait is kicserélik” – tudtuk meg a polgármestertől. Mivel az ablakokat sok osztályban már ki sem lehetett nyitni, gyakorta életveszélyesek voltak, ezért a kazánt és a nyílászárókat egyidejűleg cserélik ki. „A leghatékonyabb természetesen az lett volna, ha a falak hőszigetelését is meg tudtuk volna most oldani, de sajnos, a pénzügyi lehetőségeink most ezt nem teszik lehetővé” – mondta Hájos Zoltán.

A mostani projekt összköltsége ÁFÁ-val együtt 237 ezer euró. Ez úgy fog megtérülni, hogy az iskola 10 évig vásárol hőt attól a cégtől, amely megoldja az ablak- és kazáncserét, valamint az épület hőregulációját. A polgármester szerint az



iskolának ez többletpénzébe nem kerül, mert ezt az összeget egyébként is kifizeti a hőszolgáltatásért. Gyakorlatilag spórolás történik és a kettő közötti különbségből adódik a törlesztés. Tíz év után ezek a vagyontárgyak 1 euró ellenében a város tulajdonába kerülnek át.

A munkálatok azért csak július közepén kezdődtek el, mert előtte zárultak le a július elején elkezdett tárgyalások a cégekkel. Azonnal nekiláttak a kazán- és

ablakcserének, az utóbbi későbbi időszakban már nem lett volna lehetséges, ezért a következő évre toldott volna át. „Az igazgatónővel egyeztetünk és abban állapotunk meg, ha eltolódnának a munkálatok, azok a tantereket nem érintenék, hanem esetleg máshol az épületben jelentenének kisebb korlátozásokat” – tájékoztatott a polgármester. Mindenképpen azt szeretnénk, hogy zökkenőmentes legyen az iskolaév kezdete - fűzte hozzá.

Výmena okien a kotolne na ZŠ Gy. Szabóa



Na ZŠ Gyula Szabóa prebieha rekonštrukcia, ktorej cieľom je úspora energie. Väčšinu prác do začiatku školského roka ukončia, teda rekonštrukcia nenaruší vyučovanie.

„Projekt má dve časti: výmenu starého kotla a okien“ – povedal pre DH primátor **JUDr. Zoltán Hájos**. „Hľadali sme riešenie, ktorého výsledkom je úspornejšia prevádzka školy. Súčasná rekonštrukcia bude mať takýto efekt. Aj vďaka tepelnej regulácii môžeme ušetriť veľa, veď iná teplota má byť v triedach a iná na chodbe či v telocvični. Uspora bude ešte podstatnejšia, lebo sa vymenia aj okná“ – dodal primátor. Doterajšie okná sa v niektorých triedach nedali ani otvoriť, boli až životu nebezpečné, preto výmena kotla a okien prebehne súčasne. „Najefektívnejšie by samozrejme bolo, keby sa zároveň tepelne izolovala aj vonkajšia fa-

sáda, ale na to v súčasnosti nemáme zdroje“ – uviedol Zoltán Hájos. Celkové náklady súčasného projektu predstavujú 237 tisíc eur (aj s DPH). Škola bude 10 rokov nakupovať teplo od firmy, ktorá zabezpečuje výmenu okien, kotla a tepelnú reguláciu budovy. Splácanie bude zabezpečené tým, že v praxi dochádza k úspore nákladov na vykurovanie, a z rozdielu budú vykryté náklady rekonštrukcie. Po 10 rokoch sa tento majetok prevedie za symbolické 1 euro do majetku mesta.

Práce boli zahájené až v polovici júla, lebo začiatkom júla prebiehali rokovania s firmami. Potom okamžite bola zahájená výmena kotla a okien. „S pani riaditeľkou sme sa dohodli, že ak by sa výmena okien z nejakého dôvodu predĺžila, tak sa to nedotkne tried, ale iných častí školy“ – informoval primátor, a dodal: Chceme, aby školský rok bol hneď od začiatku bezproblémový.

Nové hroby onedlho už v novej časti cintorína

Onedlho sa zaplní mestský cintorín na Malodvorníckej ceste, preto vedenie mesta sa muselo postarať o nové pohrebné možnosti. Riešením bolo rozšírenie existujúceho cintorína. O podrobnostiach informuje riaditeľ mestskej spoločnosti Municipal Real Estate Dunajská Streda s.r.o., Ing. Alexander Kürthy, ktorá má na starosti správu cintorínov.

„Jediným možným riešením bolo rozšírenie súčasného cintorína. Nové pohrebné miesta budú vytvorené na takmer hektárovej ploche za cintorínom. Starý zadný plot bol zlikvidovaný, divo rastúce stromy a kríky boli odstránené“ – povedal riaditeľ mestskej firmy. Ako dodal, firma skoncovala s doterajšou praxou, a odtiaľ najskôr vybudujú chodník a až následne pohrebné miesta, kým doteraz to fungovalo opačne. „V novej časti cintorína sme najprv vybetónovali chodník, ku ktorému sa prispôbia pohrebné miesta. Vodovod je už taktiež funkčný“ – informoval riaditeľ. Ako doplnil, v novej časti cintorína je už pripravená prvá plocha, na ktorej budú medzi chodníkmi dva rady hrobov, oddelené od seba zeleným pásmom, aby dažďová voda mohla vsiaknuť do pôdy a nespôsobovala problémy. Novovytvorený priestor pre nové pohrebné miesta zrejme vystačí na jeden rok.

V novej časti cintorína budú správcovia dôslednejšie vyžadovať dodržiavanie určitých pravidiel. Okrem iného aj to, že nebude možné svojvoľne zabetónovať plochu okolo hrobu a nemožno hocikde poostaviť lavičku. V súčasnom cintoríne spôsobujú nemalé problémy práve takéto, ni-



V tejto časti cintorína je už len málo hrobových miest.

kým nekonzultované betónové plochy a lavičky. Na mnohých miestach príbuzní vytvárali rozsiahlejšie súvislé betónové plochy, kde po daždi sú odrovské problémy, pretože sa voda nemá kde vsiaknuť do pôdy. Navyše niekde je hrubšia betónová vrstva len preto, aby voda od ich hrobu odtekla na nižšie položené a hroby, ktoré preto po výdatnom daždi sú takmer pod vodou. „V budúcnosti budeme dôsledne dbať na to, aby menované problémy neboli“ – povedal A. Kürthy. Ako dodal, príbuzní si musia uvedomiť, že disponujú len touto plochou, ktorú prenajímajú, teda nemôžu betónovať na väčšom priestore. Ďalej treba rešpek-

tovať, že pri hrobe nemožno zasadiť listnatý strom, ktorého korene môžu o niekoľko rokov nadvihnúť obrubník hrobu alebo chodník. Ďalším problémom je aj opadávajúce lístie, čo na jeseň treba pozametáť a odnášať. Na jeseň je zber a odvoz lístia náročná úloha pre správcu cintorína. Ďalším problémom sú svojvoľne umiestnené lavičky. „Tie sú často na chodníku a znamenajú prekážku pre smútočný sprievod. Ich obchádzanie je hlavne pre starších problematické“ – povedal riaditeľ. Umiestnenie lavičky treba zakaždým konzultovať so správcom cintorína, takisto aj výsadbu zelene mimo prenajímanej plochy - upozornil riaditeľ.

„Pred domom smútku betónová plocha bola vo veľmi zlom stave, miestami mohlo dôjsť aj k úrazu. Táto plocha bola teraz pokrytá novým povrchom. V dome smútku boli namontované ventilátory, aby smútiaci ľahšie znášali horúčavu. Pri dome smútku plánujeme vytvoriť živý plot, ktorý by zakryl tunajšie smetné kontajner. Kde korene veľkých stromov narušili betón, ten sme odstránili a znova vybetónovali“ – informoval riaditeľ A. Kürthy,

Ďalej sme sa dozvedeli, že nemalé problémy má správca aj s kontajnerom pri vchode cintorína, sem totiž nosia aj smeti zvonka. Preto správca zrejme premiestni kontajner trochu ďalej od vchodu. Žiaľ, vandali nešetria ani cintoríny. Ako Ing. Kürthy potvrdil, kvôli vandalom musia týždenne viackrát vymieňať vodovodné kohútiky, lebo staré vedome pokazia alebo ukradnú. Takto sa zbytočne plytvá aj vodou, čo predstavuje značné náklady pre mesto.

Databázy mestských cintorínov od augusta sú prístupné aj na internete na adrese www.virtualnycintorin.sk. Údaje sa priebežne obnovujú.



Rozšírená časť cintorína.

Hamarosan már az új részben is temetnek

Pár hónapon belül várhatóan betelik a Kisudvarnoki úti városi köztemető, ezért a város vezetésének gondoskodnia kellett az új temetkezési helyekről. Ez a helyzet a temető bővítésével oldódik meg, a részletekről a Municipal Real Estate Dunajská Streda Kft. igazgatóját, Kürthy Sándor mérnököt kérdeztük.

„A temető bővítése volt az egyedüli megoldás. Az új sírhelyek a temető mögötti egyhektáros területen lesznek kialakítva. A régi hátsó kerítés lebontásra került, a vadon növényfákat és a bokrokat eltávolítottuk” – ecsetelte a helyzetet a városi cég igazgatója. Mint mondta, szakítottak az eddigi gyakorlattal, hogy először sírok létesültek és csak azután a járdák. „Az új temetőrészben először a járdákat betonozták le és a sírhelyek ehhez fognak igazodni. Megtörtént a vízvezeték bővítése is” – mondta. Az új részben a két lebetonozott járdarész között két sor sírhely lesz, köztük pedig egy zöldsáv, hogy az esővíz be tudjon szivárogni a talajba és ne okozzon gondot. A sírhelyeknek most kialakított és a járdával ellátott része várhatóan egy évre elegendő.

Az új temetőrészben már következetesebben fogják megkövetelni bizonyos szabályok betartását. Egyebek közt azt, hogy önkényesen nem betonozhatnak le a sír mellett területet és padot sem lehet bárhova elhelyezni. A mostani temetőrészben nagy gondot okoz az előzetes egyeztetés nélküli betonozás a sírok körül. Több helyen összefüggő nagy területeket betonoztattak le a hozzátartozók. Ha esik az eső, nincs hova



Rövidesen már itt lesznek az új sírok.

a víznek elszivárognia és mindent eláraszt. „Erre a jövőben nagyon oda fogunk figyelni, hogy ez ne történhessen meg” - mondta Kürthy Sándor. Mint mondta, a hozzátartozóknak tudatosítaniuk kell, hogy csak azzal a területtel rendelkeznek, amit bérelnek. Tehát nem is betonozhatnak le nagyobb területet. Továbbá azt is tiszteletben kell tartani, hogy a későbbiekben eltérő méretű fákat nem lehet a sírok mellé ültetni. Ha ugyanis megnő, gondot fog okozni, mert a gyökérzet megemeli a sírkeretet és a járdát is.

A lomblevelű fáknek a levelei a sírokra hullanak és ezeknek a gyűjtése és elszállítása komoly feladat. További nagy gond az önkényes padelhelyezés. „Sok esetben a padok akadályozzák a gyászmenet haladását és kikerülésiük főleg az időseknek okozhat gondot” – figyelmeztetett Kürthy Sándor. A padok kihelyezésének szándékát és a bérelt sírhelyeken kívüli növények kiültetését egyeztetni kell a temető kezelőjével.

„A halottasház előtti területen feltöredezett volt a beton, amely balesetet is okozhatott volna. Ez most felújításra került, új burkolatot kaptak. A ravatalozóban ventilátorokat szereltek fel, hogy a gyászoló gyülekezet könnyebben elviselhesse a nagy hőséget. Új arculatot kap a mellette lévő kis liget. Itt élősvénnyel körülvett szigeteket alakítottunk ki, hogy a konténereket eltakarják. Ahol a nagy fák gyökere feltörte a betont, a régi fel lett törve és újra lebetonozva” – tájékoztatott a további munkálatokról az igazgató.

„Gondot okoz a bejáratnál lévő konténer, amelybe kívülről is behordják a szemetet. Keressük a módját, hogy arrébb tennénk, kicsit távolabb a bejáratától.” Mint az igazgatótól megtudtuk, sajnos, a temetőt sem kíméli a vandalizmus. Hetente többször kell új vízcsapokat felszerelni, mert a régieket tudatosan tönkreteszik vagy ellopják. Az így feleslegesen elfolyó víz is jelentős költséget jelent.

Augusztustól a weben is elérhetőek a dunaszerdahelyi köztemetők, a www.virtualnycintorin.sk címen, amelyen magyarul is lekérdezhető az adatok. Ezen a weboldalon folyamatosan töltik fel az adatokat.



A terebélyes gyökérzetű lomblevelű fa évek múltán megemeli a sírkeretet.

Spóroljon mobilhívásain

Miért kellene többet fizetnie a telefonálásért, hogyha a legelőnyösebb megoldást tudjuk kínálni Önnek?

Vegye fel velünk a kapcsolatot és mi összehasonlítjuk jelenlegi költségeit az O2 árával, valamint kidolgozunk Önnek egy kínálatot számlái csökkentésére.

Ön vállalkozó vagy vállalati ügyfél? Használja ki speciális üzletkötőnk személyre szabott gondoskodását tekintet nélkül arra, hogy Ön régi vagy már meglévő ügyfelünk. Kérjen folyamatos információt termékeinkről és kedvezményeinkről, minél kedvezőbb feltételeinkről, korlátlan telefonkínálatokról és ezt mind Önnel, a saját irodájában vagy munkahelyén. Megegyező telefonszámának áthozatalát az O2-ba elintézzük Önnek aktiválási díj nélkül.



Örömmel várom közös munkánkat. Az Ön speciális üzletkötője: **Tomáš Izsmán, tel.: 0948 345 611, e-mail: izsman@skyblue.sk**

skyblue, s.r.o., obchodné zastúpenie Telefónica Slovakia, www.skyblue.sk

Irodánk címe: Bacsák utca 247, Dunaszerdahely (ITelCom üzlet).

Ušetríte na mobilnej komunikácii

V spolupráci s



Prečo by ste mali platiť viac za telefonovanie, keď Vám vieme ponúknuť najvýhodnejšie riešenie?

Neváhajte nás kontaktovať, porovnáme Vaše aktuálne ceny s cenami O2 a vypracujeme ponuku na zníženie Vašich faktúr.

Ste živnostník alebo firemný zákazník? Využite osobitnú starostlivosť obchodného špecialistu O2 pre podnikateľov bez ohľadu na to, či ste nový alebo existujúci zákazník. Získajte pravidelné informácie o produktoch a zľavách, výhodnejšie ponuky a benefity, neobmedzenú ponuku telefonov a to

všetko u Vás v kancelárii, alebo na pracovisku. Prenos Vášho telefónneho čísla do O2 vybavíme za Vás bez aktivačných poplatkov.

Teší sa na spoluprácu Váš obchodný špecialista: **Tomáš Izsmán, tel.: 0948 345 611, e-mail: izsman@skyblue.sk**

sky blue, s.r.o., obchodné zastúpenie Telefónica Slovakia, www.skyblue.sk

Predajné miesto DS: Bacsákova 247, Dunajská Streda (predajňa ITelCom)

Nem babra meggy a játék!

Július 3-i olvasói versenyünk nyertesei

A legutóbbi számunkban közölt kérdésre adott helyes válaszok bekezdői közül kisorsolt szerencsés nyertesek a következők: **Hegyi Adriena**, Jilemnický utca 338/10, **Tóth Anna**, Halpiac tér 13 és **Mayer József**, Rózsaliget 1374. Mind a három nyertes nyereménye 1 - 1 utalvány 25 euró értékben, amely levásárolható a 4 Toys játékboltban, Újfalva 2220, nyitva tartás: Hé-Pé: 9.00 – 17.00, Szo.: 9.30 – 12.00. A személyazonosságát igazolványt be kell mutatniuk.

Új kérdés:

Milyen ügyfelekre specializálódnak az üzletkötők a skyblue-nál? A nyertesek értékes díjat kapnak az O2-től 25 Euró értékben.

Válaszaikat legkésőbb **augusztus 23-ig** küldjék el szerkesztőségünk címére, vagy e-mailben (press@dunstreda.eu), de a városházán is leadhatják. Az email-megfejtésben a nevüket és a címüket is szíveskedjenek feltüntetni, ez a sorsolásban való részvétel feltétele. Az olvasói verseny megfajtái a beleegyezésüket adják ahhoz, hogy a verseny szponzora a nevüket és a címüket felhasználhatja üzleti céljaira.

Nejde o babku!

Výhercovia čitateľskej súťaže z 3. júla

Z čitateľov, ktorí zaslali správnu odpoveď na otázku, ktorú sme položili v poslednom vydaní DH, boli vyžrebovaní: **Adriena Hegyi**, Jilemnického u. 338/10, **Anna Tóth**, Rybný trh 13 a **József Mayer**, Ružový háj 1374. Výhra pre každého vyžrebovaného je nákupná poukážka v hodnote 25 eur v predajni hračiek 4 Toys, Nová Ves 2220. Otvorené: Po-pi: 9.00 – 17.00, Sob.: 9.30 – 12.00. Je potrebné preukázať sa občianskym preukazom.

Nová otázka:

Na akých zákazníkov sa špecializujú obchodní zástupcovia spoločnosti Sky blue? Traja vyžrebovaní čitatelia obdržia vecné ceny od O2 v hodnote 25 Eur.

Odpovede pošlite najneskôr do **23. augusta** na adresu redakcie, e-mailom/ press@dunstreda.eu/, alebo odovzdajte na radnici v kancelárii prvého kontaktu. Nezabudnite uviesť aj vaše meno a adresu, je to podmienkou zaradenia do losovania. Čitatelia, ktorí sa zúčastnia čitateľskej súťaže, súhlasia s tým, že sponzor súťaže použije ich údaje pre svoje komerčné účely.

Krónika

■ Születések – Novorodenci

Nagy Dóra
Bognár Benett
Kiss Zsófia
Hlaváč Lajos Armando
Nagy Xavier
Fonód Dávid
Gajdacsy Dávid
Molnárová Krisztina
Molnárová Bianka
Cséfalvai Benett
Zsigárdi Ádám
Labaj Alex
Izsmán Fanni
Matus Zsolt
Wiedermann Joao Manuel
Hodosy Tamás Botond
Somogyi Ádám
Malíková Sofia
Sárközi Štefan
Ozorák Lola
Kordoš Adam
Hjelm Sebastian
Kürthy Norbert
Ábrahámová Réka Anasztázia
Hochsteigerová Jázmin
Szitás Anna
Némethová Kiara
Tóthová Veronika
Horváth Luboš
Horváthová Laura
Danter Noa
Chukwuma Onyinye Chukwu Blessing
Izsmán Léna
Gajdošík Ábel

■ Elhalálozások – Zomreli

PharmDr. Árvaiová Alžbeta (1960)
Angyal Alexander (1942)
Križán Ladislav (1955)
Vida Ján (1959)
Kántor Jozef (1936)
Bónová Irena (1936)
Rostás Jozef (1942)
Slovák František (1925)
Trúchla Margita (1924)
Borek Róbert /1975/
Hozák Zoltán /1972/
Kiss Jozef /1947/
Sárközi Gejza /1935/
Horváthová Anna /1928/
Ondrušková Anna /1931/
Szivanyó Robert /1977/
Olgyai Jozef /1960/
Mészáros Jozef /1945/
Kotreba Michal /1939/
Török Ladislav /1927/
Cseh Gejza /1953/
Zöld Ernest /1928/
Lászlóová Ida /1928/

A DSZTV műsora:

Híradó * Magazin - Új Hírek és Magazin minden csütörtökön 18.00-kor. Folyamatos ismétlés, kivéve a technikai szüneteket. web-oldal: www.dstv.sk



Reláció DSTV:

Správy * Magazin - Nové Správy a Magazin každý štvrtok o 18.00. Nepretržité opakovanie, výnimkou technickej prestávky. www.dstv.sk

SZENT ISTVÁN-NAP 2013 - program:

16.00 – *Ünnepi megemlékezés a Szent István téren az emlékműnél*
Köszöntőt mond: **Dr. Hájos Zoltán**, Dunaszertdahely polgármestere
Ünnepi beszéd: **Mészáros Alajos**, az Európa Parlament képviselője
Koszorúzás, Himnusz, közreműködik: a Szent György Kórus
17.00 - *Ünnepi szentmise a Szent György templomban*
18.30 - *Dunaszertdahely Város Képviselő-testületének ünnepi ülése a VMK színháztermében Dunaszertdahely Város díjainak ünnepélyes átadása alkalmából*
Közreműködik a Tiszta Forrás Népdalkör, továbbá Juhos Attila és Bertók István
21.00 – *A Magyar Szolidaritás Tüze a Városi Szabaddíjparkban*

DEŇ SVÄTÉHO ŠTEFANA 2013 - program

16.00 - *Spomienková slávnosť na námestí sv. Štefana*
Slávnostný príhovor: **JUDr. Zoltán Hájos**, primátor mesta Dunajská Streda
Slávnostný prejav: **Alajos Mészáros**, poslanec Európskeho parlamentu
Kladenie vencov, hymna, účinkuje: Spevácky zbor sv. Juraja
17.00 - *Slávnostná omša v Kostole sv. Juraja*
18.30 - *Slávnostné zasadnutie Mestského zastupiteľstva v divadelnej sále MsKS pri príležitosti slávnostného odovzdávania mestských ocenení za rok 2013*
Účinkujú: Ludový spevácky súbor Tiszta Forrás, Attila Juhos a István Bertók
21.00 - *Oheň maďarskej solidarity v Mestskom parku voľného času*



VERMES - VILLA

Kortárs Magyar Galéria

A Kortárs Magyar Galéria gyűjteményét gazdagító ART FLEXUM művészeti csoport anyagának bemutatója, valamint a XIV. Nemzetközi Művésztelepen résztvevő művészek kiállítása augusztus 30-ig tekinthető meg.

Vermesova vila Galéria SMU

Výstava diel umelcov skupiny ART Flexum a súčasne výstava z umeleckých diel účastníkov XIV. Medzinárodného výtvarného tábora, ktorými obohacujú zbierku galérie, sú verejnosti prístupné do 30. augusta.

Krónika

■ Házasságkötés – Sobáše

Csóka František - Melinda Borsová
Ollé Alexander - Zuzana Vlašičová
Papp Dávid - Mgr. Anikó Makki
Németh Emil - Mgr. Krecsková Eva
Mgr. Rácz Vincent PhD. -
Mgr. Agszerová Kristína
Nagy Patrik - Pónyová Edina
Sidó Štefan - Bc. Čepcová Viktória
Hegedűs Peter - Brunnerová Anita

Diákjaink Krakóban és Auschwitzben

A tanév végén a dunaszerdahelyi Szabó Gyula utca 21 Szakközépiskola elsős és másodikos diákjai osztálykiránduláson vettek részt Lengyelországban. A két nap alatt megtekintették Lengyelország volt fővárosának, Krakónak nevezetességeit: a Mária székesegyházat, a posztócsarnokot - mely kereskedelmi központja volt a városnak, a régi zsidó negyedet, a zsinagógát, a Flórián kaput, valamint a Wa-

velt, a királyi várat. Látogatást tettünk Oświęcimbe, ahol a második világháború idején működött a legnagyobb német koncentrációs tábor és a legnagyobb megsemmisítő tábor, az Auschwitz-Birkenau tábor. Diákjaink megdöbbenve hallgatták és szemlélték a látottakat. Az auschwitzi tábor mindenkinél látnia kellene, hogy sose felejtjük: az emberi gonoszságnak nincs határa!



Kétnyelvű jótékony-sági **gyermektábor**

Az idén immár negyedik alkalommal került megrendezésre dunaszerdahelyen a ProRegio PT jóvoltából a HIDACSKA kétnyelvű jótékony-sági gyermektábor a magyar-szlovák közeledés jegyében. A Túrócszentmártonból érkező kis vendégekhez mátyusföldi és dunaszerdahelyi járásbeli gyerekek csatlakoztak.

Dvojazyčný charitatívny tábor

OZ ProRegio v tomto roku zorganizovalo v Dunajskej Stredy. 4. ročník dvojazyčného charitatívneho tábora MOSTÍK v duchu maďarsko-slovenského zblíženia. K deťom z Martina sa pridali maďarské deti z okresu Galanty a Dunajskej Stredy.



Dunajskostredský hlásnik ■ Dvojtyždenník Mestskej samosprávy | Šéfredaktorka: Erzsébet P. Vonyik | **Fotografie:** Meteor s. r. o. | **Sídlo vydavateľa a adresa redakcie:** 929 01 Dunajská Streda, Hlavná 50. | **IČO vydavateľa:** 00 305 383, **ISSN** 1339 3707, **Tel.:** 590 3946 | **e-mail:** press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Grafická príprava:** PG | **Tlačiareň:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr | **Expedícia:** MSÚ | **Evidenčné číslo:** 233/08 | **Nepredajné.**



Dunaszerdahelyi Hírnök ■ A Városi Önkormányzat lapja | Megjelenik kéthetente | **Főszerkesztő:** P. Vonyik Erzsébet | **Fotók:** Meteor Kft. | **A kiadó és a szerkesztősége székhelye:** 929 01 Dunaszerdahely, Fő utca 50. | **A kiadó azonosítószáma:** 00 305 383, **ISSN** 1339 3707, **Tel.:** 590 3946 | **e-mail:** press@dunstreda.eu | **Internet:** www.dunstreda.sk | **Nyomdai előkészítés:** PG | **Nyomda:** Lapcom Lapkiadó és Nyomdaipari Kft., Győr | **Lapterjesztés:** Városi Hivatal | **Nyilvántartási szám:** 233/08 | **Ingyenpéldány.**

*Nabudíce
A következő számból*



■ **Átadták a 2013-as városi díjakat** Odovzanie mestských ocenení



■ **Előkészületek a Csallóközi Vásárra** Prípravy na Žitnoostrovský jarmok



■ **Milyen volt a nyár a termálfürdőben?** Po letnej sezóne na termálnom kúpalisku



■ **A városi busz őszi menetrendjéről** O jesennom cestovnom poriadku